



# Protezione giuridica ATA

Foglio informativo

Per una mobilità  
più sostenibile



## In breve

Sia come pedone, sia come ciclista o automobilista, un incidente stradale può sempre capitare, ma non sempre è chiaro di chi sia la colpa. **Con l'assicurazione di protezione giuridica ATA in materia di circolazione** potete affrontare rilassati le eventuali controversie legali, poiché siete assistiti da sperimentati giuristi della Protekta protezione giuridica SA.

**La protezione giuridica ATA privata** vi assiste in caso di controversie legali nella vita quotidiana, sia con locatori, datori di lavoro, sia con vicini, assicurazioni, istituzioni pubbliche o per i contratti di compravendita. **Novità:** è compreso nell'assicurazione anche il diritto della personalità, rispettivamente la protezione giuridica per internet in caso di controversie come vittima di una lesione dei vostri diritti della personalità tramite mezzi di stampa o su internet fino a un massimo di Fr. 3000.–.

**Durata dell'assicurazione:** un anno civile dal giorno successivo al ricevimento della richiesta

**Persone assicurate:** tutte le persone che vivono nella stessa economia domestica oppure la persona singola indicata sulla tessera d'assicurazione

**Veicoli assicurati:** La protezione giuridica in materia di circolazione offre copertura assicurativa quale proprietario, detentore e conducente di veicoli terrestri o natanti, compresi accessori e rimorchi. La copertura assicurativa è data anche quale proprietario, affittuario, acquirente di un garage, autorimessa o posteggio.

### Raggio di validità

- Mondiale: diritto di risarcimento danni, diritto penale, diritto dei contratti di locazione, diritto dei pazienti (copertura per casi d'urgenza), diritto relativo al noleggio di veicoli (protezione giuridica circolazione)
- Stati europei (UE/EFTA): diritto del lavoro, diritto assicurativo, rimanente diritto contrattuale, ritiro della patente e tassazione, diritto contrattuale relativo al veicolo, diritto della personalità/protezione giuridica internet
- Svizzera/FL: diritto dei pazienti, diritto di vicinato, diritto di proprietà, proprietà locativa/proprietà per piani, consulenza giuridica

## Prestazioni assicurative

**Copertura dei costi per:** avvocato, assistenza procedurale, svolgimento di una mediazione

**Copertura dei costi per avvocato, tribunale e perizie** nonché indennizzi alla controparte fino a un massimo di Fr. 500 000.– rispettivamente Fr. 50 000.– per casi giuridici fuori dall'Europa

**Juriline** per consulenze giuridiche telefoniche gratuite da parte di giuristi della Protekta

## Campi giuridici assicurati

### Assicurazione di protezione giuridica ATA circolazione e privata

- Diritto di risarcimento danni: nella riscossione di indennità per danni
- Assistenza nel procedimento penale
- Diritto assicurativo: in caso di controversie con assicurazioni private, casse malati oppure istituzioni assicurative pubbliche svizzere

### Assicurazione di protezione giuridica ATA in materia di circolazione

- Ritiro della patente e tassazione: per procedimenti sulla concessione o il ritiro della licenza di condurre o di circolazione oppure sulla tassazione del veicolo
- Diritto contrattuale relativo al veicolo: per far valere o contrastare pretese sulla proprietà relative alla compravendita, al noleggio, permuta, leasing, contratto d'opera, contratto di trasporto, nella

misura in cui riguardano un proprio veicolo oppure la sua autorimessa rispettivamente posteggio

- Viaggi a procedimenti giuridici all'estero e per la traduzione in controversie con agganci all'estero fino a un massimo di Fr. 5000.–

### Protezione giuridica ATA privata

- Diritto del lavoro: in controversie circa relazioni d'impiego del diritto privato o pubblico, non però in caso di attività lavorativa indipendente
- Diritto locativo: per controversie quale locatario per uso proprio di un appartamento privato o di vacanza, oppure di una casa monofamiliare o di vacanza, non però quale locatore
- Diritto di vicinato: per liti inerenti al diritto di vicinato come per esempio questioni relative ai confini, alle immissioni o alla potatura di piante
- Diritto della proprietà: in caso di controversie di diritto civile derivanti dalla proprietà e dal possesso di beni mobili e immobili che sono abitati dal proprietario
- Proprietà locativa/proprietà per piani: in caso di controversie con altri comproprietari riguardo all'assunzione di costi e oneri comuni alla comproprietà
- Rimanente diritto contrattuale: in caso di controversie derivanti da contratti di diritto delle obbligazioni, come acquisto, vendita, permuta, donazione, leasing, prestito, incarico semplice
- Consulenza giuridica: per questioni personali, famigliari e di successione, fino a un onorario massimo di Fr. 300.– all'anno
- Diritto della personalità/protezione giuridica internet: in caso di controversie come vittima di una lesione dei diritti della personalità tramite mezzi di stampa o su internet fino a un massimo di Fr. 3000.–
- Diritto dei pazienti: siete assicurati in caso di controversie contrattuali o di responsabilità civile con medici, ospedali e altri prestatori di cure mediche
- Viaggi a procedimenti penali all'estero e traduzioni per controversie che hanno una relazione con l'estero fino a un massimo di Fr. 5000.–

Fanno stato le condizioni generali d'assicurazione.

Stato: marzo 2017

## Prezzi

Protezione giuridica ATA	Premi per persone singole	Premi per famiglie
– circolazione	Fr. 80.–	Fr. 110.–/90.–*
– privata	Fr. 200.–/160.–*	Fr. 250.–/210.–*
– combinata (privata e circolazione)	Fr. 240.–*	Fr. 300.–*

\*Premi in caso di stipulazione simultanea di una protezione giuridica privata e circolazione

I premi valgono per anno civile. Riduzione dei premi: dal 1° aprile 25%, dal 1° luglio 50%. Dal 1° ottobre il premio copre sempre fino alla fine dell'anno successivo. Il bollo federale di 5% è già incluso.

Sotto riserva di modifiche dei prezzi e delle prestazioni.

## Informazioni e stipula dei contratti

Tel. 031 328 58 12  
assicurazione@ata.ch  
www.ata.ch/giuridica

Prestatore d'assicurazione:

**Protekta**